

Fondation
Martin Bodmer



Rapport d'activité 2022





Le mot du directeur

Pour la Fondation Martin Bodmer, l'année 2022 fut placée dans la continuité du 700^e anniversaire de la mort de Dante. *La fabrique de Dante* montrait presque à 100% d'objets conservés dans notre collection. Ainsi l'exposition temporaire a connu le plein succès durant 15 mois et demi ! Saluée comme exceptionnelle par une presse unanime, elle a accueilli l'affluence constante de publics nombreux et variés. Un colloque, un riche cycle de conférences (collaborations notamment avec la Società Dante Alighieri de Genève, l'UniGe et le Consulat général d'Italie à Genève), mais aussi des concerts (collaboration avec la Haute École de Musique Genève), ont participé au rayonnement remarquable de cette période.

La FMB a aussi présenté d'autres expositions temporaires. *Labyrinthes* à artgenève, puis plus tard, en plein air, aux Bains des Pâquis. Deux autres expositions temporaires sur panneaux furent présentées dans le cadre même du Musée FMB au second semestre 2022 : *El Viaje a la Especiería de Magallanes y Elcano* et *Sur les traces de Dante*. D'autre part, la FMB a exporté ses joyaux littéraires hors les murs ! L'exposition temporaire FMB de 2018 *Uniques* (collaboration avec le MAMCO) a connu en 2022 une seconde vie sous la forme de l'exposition *Singuliers* au prestigieux IMEC de Caen. Des manuscrits autographes patrimoniaux ont été prêtés aux grandes expositions parisiennes à l'occasion du centenaire de la mort de Marcel Proust : d'exceptionnels placards de *La Recherche* ont été exposés, certains au Musée d'art & d'histoire du Judaïsme, d'autres à la Bibliothèque nationale de France. Parmi les partenariats établis par la FMB en 2022 et dans le cadre du nouveau *Certificate of Advanced Studies* en Gestion des collections d'art de la Haute École de Gestion Genève, nous avons présenté aux étudiants se spécialisant dans ce domaine différents aspects de la mise en valeur de la collection de la Fondation Martin Bodmer, Bibliothèque et Musée.

Un événement majeur consista à l'acquisition d'un manuscrit autographe majeur : la *Lettre à d'Alembert sur les spectacles* de Rousseau.

Après deux années éprouvantes (en raison de la COVID-19), nous fûmes heureux de retrouver, en 2022, un fonctionnement normal. Les achats en notre librairie spécialisée, les visites guidées proposées au public, les ateliers de toutes sortes, les lectures publiques de textes littéraires, les nombreuses visites de classes scolaires ont connu un riche succès ; les attroupements joyeux sur la terrasse de Mario Botta, sur les gradins du théâtre de verdure ou autour des tables de notre cafétéria, constituèrent des retrouvailles fort réjouissantes.

La Fondation Martin Bodmer partage le souci collectif de mieux ménager la nature. Notre institution est décidée à tout mettre en œuvre pour l'optimisation de ses édifices en matière d'isolation thermique, d'économie d'énergie, de transition écologique et de renoncement aux énergies fossiles. Nous engageons donc des travaux déterminants pour obéir à toutes les injonctions et nous mettre à jour par rapport aux nouvelles réglementations. À l'occasion de ces travaux prévus pour 2023 (dûment élaborés en 2022), nous voulons améliorer encore la qualité de l'accueil des publics en notre Musée (il fêtera ses vingt ans en 2023 !) – y compris en développant une signalétique ambitieuse et accessible aux publics inclusifs.

Enfin notre institution rejoint avec détermination les efforts initiés par la Ville de Genève en matière de prévention des risques concernant des biens patrimoniaux. Avec la collaboration des experts de la Ville et en concertation étroite avec les pompiers et la protection civile en cas de catastrophe, nous nous sommes énergiquement activés à préparer un Plan préventif d'urgence et de Protection des Biens culturels en situation de sinistre.

Nous mesurons l'importance des défis à relever et des tâches à accomplir. Parce qu'elle les a identifiés et parce qu'elle travaille opiniâtrement à construire les meilleures solutions, la Fondation Martin Bodmer envisage le futur avec enthousiasme et optimisme.

Professeur Jacques Berchtold

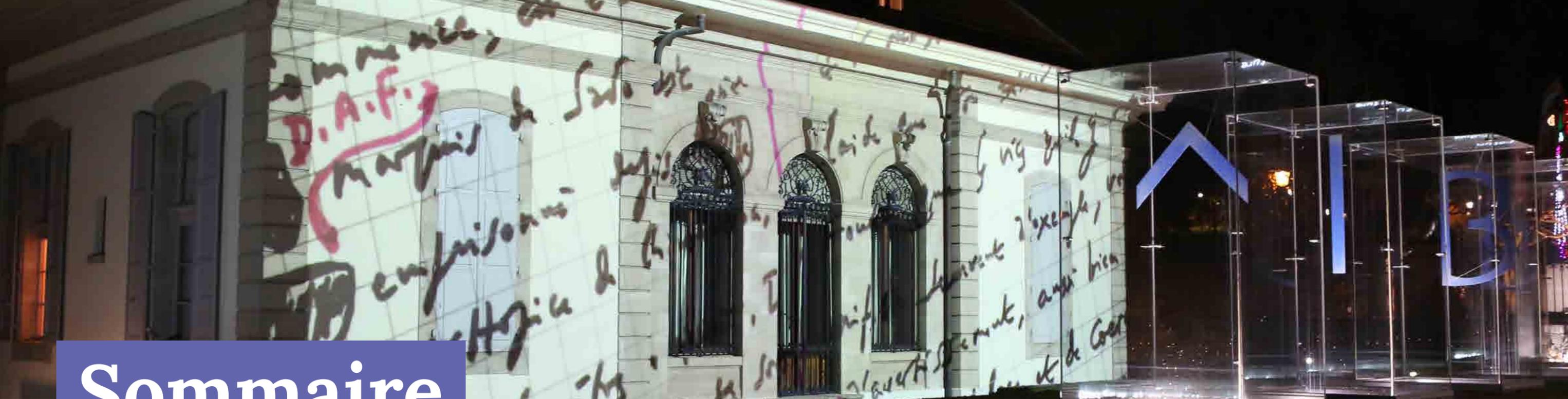
Par ses missions de préservation et de communication, la Fondation Martin Bodmer, à la fois bibliothèque et musée, partage les hautes valeurs portées et symbolisées par l'UNESCO. Cet engagement a été récompensé par l'inscription au registre « Mémoire du monde » en octobre 2015



Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture



Bibliotheca Bodmeriana
Inscrite sur le Registre en 2015
Mémoire du monde



Sommaire

04

Partenaires et mécènes

06

Bibliotheca Bodmeriana

La conservation préventive
La conservation-restauration

Nos derniers projets
de conservation-restauration

L'enrichissement des collections
Les acquisitions et donations

Les publications
De la Fondation
Des collaborateurs

Les principales conférences données

22

Le Musée

Fréquentation, origine géographique
des visiteurs et extraits du livre d'or

Démontage de notre exposition permanente

Les expositions temporaires de l'année

- *La fabrique de Dante*
- *Sur les traces de Dante*
- *Géants et Nains*
- *Labyrinthes*

32

Les missions de médiation culturelle

L'offre culturelle pour les adultes

L'offre culturelle pour les jeunes et les familles

L'offre culturelle pour les scolaires
et les enseignants

Les grandes manifestations culturelles

42

Le rayonnement régional et international

Les prêts sortants

Soirée privée : Célébrer le "retour" du PB 101

La Fondation, partenaire
du lancement de *La Passione di Gesù*,
par Leonardo García Alarcón

Visites de diverses personnalités

La presse

La communication numérique

54

La gestion administrative et financière

Le Conseil de Fondation

Le personnel de la Fondation

Les Amis de la Fondation

60

Informations pratiques

Nous soutenir

Partenaires et mécènes

La Fondation Martin Bodmer remercie chaleureusement ses mécènes et partenaires pour leur engagement et leur soutien en 2022.

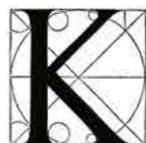
PARTENAIRES INSTITUTIONNELS



FONDATION COROMANDEL



MÉCÈNES ET PARTENAIRES D'EXPOSITION



MADAME ANNE GEISENDORF

FONDATION VRM

MONSIEUR GUY DEMOLE

MONSIEUR ET MADAME LIVIU ET RALUCA POLIAC

PARTENAIRES CULTURELS



Bibliotheca Bodmeriana

Créée en 1971, la Fondation Martin Bodmer est une bibliothèque/musée qui abrite et expose les plus grands textes de la littérature mondiale et de l'histoire de l'humanité. Ce lieu unique présente d'importants témoignages de la pensée humaine depuis les origines de l'écriture jusqu'à nos jours.

La Fondation abrite quelque 150 000 documents dans près de 120 langues constituant l'une des plus belles collections privées au monde. On y trouve des centaines de papyrus, des manuscrits médiévaux occidentaux et orientaux, des milliers de pages d'autographes et de gravures rares. La collection comprend l'un des 48 exemplaires restants de la première édition de la « Bible de Gutenberg », la plus ancienne version complète d'un évangile (saint Jean), les premières éditions de Shakespeare, Molière, Lope de Vega, les manuscrits de Flavius Josèphe, les livres des morts égyptiens, les thèses de Luther, les documents autographiés par Mozart, Beethoven, Napoléon, Borges... **Cette Bibliotheca Bodmeriana fait partie du programme « Mémoire du monde » de l'UNESCO depuis 2015, une initiative visant à préserver et diffuser le patrimoine documentaire mondial.**

L'objectif principal de la Fondation est de rendre accessibles au grand public les objets foisonnants issus de ses collections. Depuis 2003, elle accueille ses visiteurs dans son moderne musée souterrain conçu par le grand architecte

suisse Mario Botta, localisé sur le site incomparable qu'est la colline de Cologny, offrant une vue imprenable sur le lac Léman et la ville de Genève.

Outre sa collection permanente présentant les plus grands textes ayant marqué la littérature et l'histoire de l'humanité, la Fondation Martin Bodmer organise des expositions temporaires sur des thèmes liés aux sciences, aux arts, à l'histoire et à la littérature. La Fondation Martin Bodmer participe à divers projets de restauration et de numérisation de documents en vue de leur mise en ligne ultérieure. Ce processus permet, d'une part, une meilleure préservation du patrimoine puisque la disponibilité de versions numériques évite d'avoir recours aux originaux, et d'autre part, une plus grande diffusion culturelle, puisque ces versions numériques peuvent être consultées en tous lieux sur Internet. L'institution sert également de centre de recherche en accueillant des chercheurs venant du monde entier pour consulter les documents présentés en nos murs.

Dans le cadre de ses activités, la Fondation a collaboré et travaillé avec des institutions culturelles de renommée internationale telles que la Bibliothèque nationale de France, la Biblioteca Laurenziana à Florence, la British Library à Londres, la Morgan Library and Museum à New York et la Chester Beatty à Dublin.



La conservation préventive

La mosaïque de Métiochos et Parthénopée

En 1949, Martin Bodmer a fait l'acquisition d'une mosaïque romaine de pavement, dite *Mosaïque de Métiochos et Parthénopée* (n°Inv. 69 bis). Originale d'Antioche en actuelle Turquie et datant du II^e ou III^e siècle, elle fut intégrée au sol du vestibule de la « grande maison » dans les années 1950.

70 ans plus tard et à l'aube de travaux dans cet espace, l'heure était venue de procéder à un examen matériel de ce chef-d'œuvre antique.

C'est ainsi qu'en mai 2022 une équipe de conservateurs-restaurateurs, spécialistes des mosaïques romaines, est venue du Site et Musée romain d'Avenches étudier ce bien culturel afin de donner son avis sur la manière de traiter la mosaïque durant les travaux.

Orthophotographie, examen à la lumière rasante, examen acoustique, sondage de la dalle... Tout a été mis en œuvre afin de comprendre l'état de conservation de la mosaïque, ses mécanismes d'altération, mais également son pro-

nostic à la lumière des futurs travaux qui l'impacteront et demanderont probablement sa dépose.

Le rapport d'expertise met en lumière plusieurs faits. Premièrement, sous l'encrassement et l'encaustiquage, la mosaïque révèle une importante richesse chromatique : plus de 35 couleurs et nuances différentes ont été recensées.

Ensuite, le piétinement a causé la déformation générale de l'œuvre ainsi que la désolidarisation de tesselles et la fragmentation des plus fragiles d'entre elles qui sont en pâte de verre. D'autre part, la mosaïque présente plusieurs fissures. Si les plus anciennes - datant de l'excavation et de la réintégration à Cologne - sont stables, il existe en outre un réseau de fissures ouvertes qui travaillent actuellement et sont problématiques.

Pour résumer, cette expertise a permis de mettre en lumière la fragilité mécanique de la mosaïque. Elle rend compte



également des besoins de stabilisation et de protection de cette œuvre imposante.

L'avenir de cet objet d'exception sera donc le fruit de discussions entre les conservateurs-restaurateurs, la Fondation Martin Bodmer ainsi que son cabinet d'architecture.



Traitement et stockage d'œuvres textiles de grand format

Tapisseries et meuble de rangement

En janvier 2021, une tapisserie allemande datant du début du XVI^e siècle a été retrouvée dans les combles de la grande maison. Enroulée sur elle-même puis pliée en deux et emballée dans un tissu, cette œuvre d'art reposait sur un banc depuis plusieurs années, sa présence ayant été oubliée de tous au fil des années.

C'est alors que nous nous sommes aperçus que cette tapisserie faisait partie de l'ensemble du « Cycle de la vie de Persée » et qu'elle avait une sœur actuellement accrochée dans les espaces privés, en face de la salle de réunion.

L'œuvre retrouvée devait être rapatriée au plus vite dans un espace suffisamment grand pour l'accueillir (la tapisserie fait environ 3 x 4 mètres) avec des conditions de climat, d'hygiène de sécurité appropriées. Le seul espace répondant à toutes ces contraintes était la nouvelle salle des chercheurs.

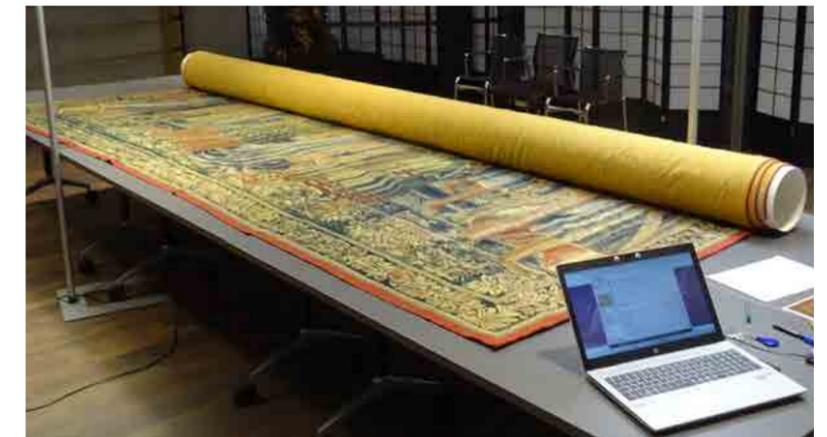
D'autres œuvres de grand format tissées et brodées ont subi le même transfert. Il s'agissait notamment d'un

tapis persan datant du XIX^e siècle (n°inv.53) et de la tapisserie d'Esther (n°inv.84) datant d'environ 1500.

L'encombrement important de ces objets, même enroulés, appelait à trouver une solution de stockage à la fois pratique et qui conserve l'esprit élégant de la salle. C'est ainsi que la commande d'un meuble sur mesure a été passée auprès de la même entreprise qui a réalisé les menuiseries et les revêtements en lame de cèdres rouge dans les nouveaux espaces.

Le meuble a été livré le 31 octobre 2022 et permet de stocker 4 œuvres textiles de grand format soutenues par des barres encastrées horizontalement.

La tapisserie allemande retrouvée dans les combles fait actuellement l'objet d'un constat d'état, d'un dépoussiérage et d'interventions de restauration. Les autres œuvres connaîtront le même traitement, avant d'être conditionnées autour de tubes rigides en carton de conservation et rangées dans le nouveau meuble.



Les tapisseries des sept planètes

A l'occasion du démontage de l'exposition permanente, les tapisseries des 7 planètes (n°inv.90), exposées sous verre depuis 2003, ont été décrochées.

Elles ont fait individuellement l'objet d'un constat d'état, d'un dépoussiérage et de stabilisations d'urgence. Tout comme leurs grandes cousines, elles ont été enroulées autour de tubes dont le large diamètre les soulage de leur propre poids et évite leur déformation pendant leur stockage à long terme. Enfin, elles ont été placées dans des boîtes sur mesure en carton de conservation.

Pour cette typologie d'objet, la question de l'encombrement et du stockage est toujours compliquée. Actuellement, elles sont également stockées dans la salle des chercheurs, faute d'autre emplacement adapté et disponible. Cependant, à terme il faudra également leur trouver un lieu de stockage à la fois pratique et garant de leur sécurité.





Formation Plan d'urgence PBC

« *L'habituel défaut de l'homme est de ne pas prévoir l'orage par beau temps.* »

Nicolas Machiavel

L'équipe de la Fondation Martin Bodmer est amenée à établir un plan d'urgence pour intervenir en cas de sinistre sur les collections. C'est dans ce contexte que tout le personnel a suivi une formation dispensée par une spécialiste internationale du domaine durant trois jours.

Cette formation alliant théorie et pratique avait pour objectif de présenter aux participants des outils concrets de sauvetage des œuvres en péril.

La première journée était dédiée à la présentation de la *Protection des biens culturels* (PBC) à l'échelle nationale et internationale, à la réglementation en vigueur, ainsi qu'aux diverses étapes de la mise en place d'un plan d'urgence, en partant de l'évaluation des risques jusqu'à la rédaction du document final.

Les jours suivants étaient consacrés à la pratique. Comment manipuler les œuvres mouillées ou carbonisées ? Quels sont les premiers gestes permettant de stabiliser leur état ? Quelle chaîne de traitement mettre en place et comment ? L'équipe de la Fondation Martin Bodmer a été confrontée à une (fausse) réserve sinistrées, avec de (fausses) collections

contenant des œuvres prioritaires. Mis au défi de gérer l'obscurité totale de la salle, les gravats et des éléments encombrants au sol, les stagiaires ont dû s'organiser et lutter contre la précipitation et le stress afin de gérer au mieux le sauvetage des objets.

Les exercices ont fait la part belle à la mise en place et au fonctionnement d'une cellule de crise, véritable organe de pilotage d'un sinistre et premier facteur de « réussite » d'un sauvetage d'urgence de biens culturels. On pensait précédemment que la réussite d'un

plan d'urgence tenait à l'élaboration de plusieurs scénarios. Il s'avère au contraire que la réalité d'un sinistre correspond rarement à l'idée qu'on s'en faisait, et que seule une cellule de crise flexible et organisée permet de réagir au mieux face à un événement.

Finalement, la formation a permis une prise de conscience collective de la nécessité d'un plan d'urgence et de formations régulières du personnel.

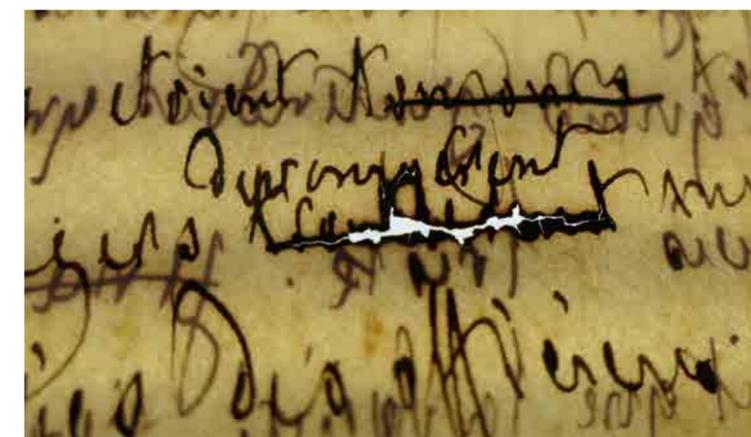


La conservation -restauration

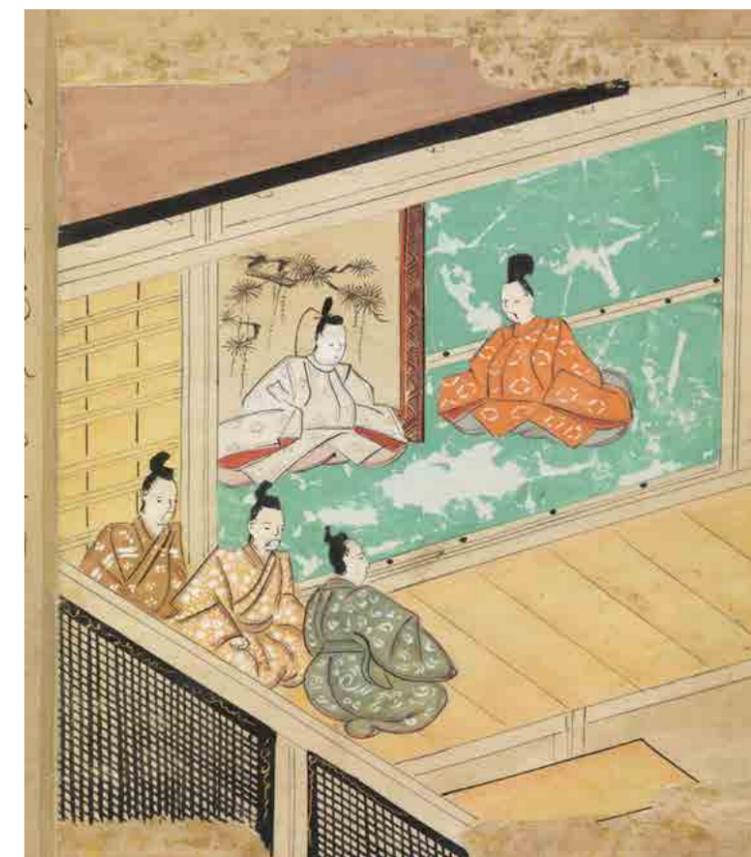
Le travail à l'atelier s'organise principalement autour des diverses missions du musée : montage et démontage des expositions temporaires et permanentes, traitement des ouvrages des prêts sortants, assistance à l'inventaire, à la recherche et à la numérisation, projets particuliers.

Dans le cadre de ces activités, les interventions de conservation-restauration ont porté sur le reconditionnement de fragments de papyrus scotchés, la préparation d'ouvrages pour la numérisation et le catalogage ou encore la consolidation des altérations engendrées par les encres

métallo-galliques destructives de manuscrits autographes (*Mémoires d'outre-tombe de Chateaubriand* ou encore *Sur la notion d'estimation* de Galileo Galilei).



L'évaluation de l'état du fonds des *Codices Bodmer* s'est également poursuivi, mettant notamment en évidence la fragilité des fonds orientaux. En parallèle du projet de restauration et de numérisation des manuscrits arabo-persans, dix-sept manuscrits asiatiques ont pu être stabilisés parmi lesquels quatorze ouvrages de la littérature classique japonaise et un rouleau de Sutras bouddhiques provenant des célèbres grottes de Dunhuang.



Nos derniers projets de conservation-restauration

Restauration et numérisation
de cinq manuscrits arabo-persans

helvetia 
Votre assureur suisse



La première partie du projet de conservation-restauration et de numérisation d'un corpus de cinq manuscrits arabo-persans s'est déroulé en 2021, permettant la stabilisation de trois des manuscrits choisis.

Le **CB 507** est un recueil des œuvres poétiques ou *Divan* de Nur Eddin Abd el Rahman Djami datant de 1497. L'ouvrage est relié dans une reliure à rabat de type persan, dorée et avec des doublures en cuir filigranées. Les peintures présentaient des craquelures,

des soulèvements et des lacunes et nécessitaient une vérification de la stabilité de leurs couches picturales. La structure était fragilisée dans ses parties mobiles et le cuir présentait des lacunes.

Après une stabilisation des couches picturales sous microscope, la couverture de l'ouvrage a été démontée afin de permettre l'accès au bloc texte. La couture et les tranchefiles ont été renforcées. Le cuir de couverture a été consolidé avec ré-emboitage.



Le **CB 532** est un recueil des œuvres poétiques de Jamal Eddin Salaman Mohamed Sevaji datant de 1567. Il s'agit d'un manuscrit persan copié par Gulshan Kashani à Jumada. L'ouvrage présente dix peintures en pleines pages et il est relié dans une reliure à rabat de type persan à décors dorés et doublures en cuir filigranées.

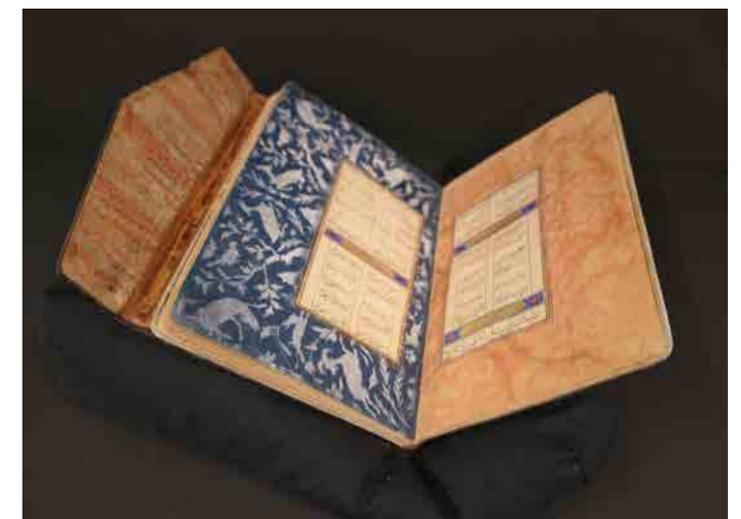
Ses peintures présentaient des craquelures, des soulèvements et des pertes de matières. La reliure était partiellement rompue, engendrant une désolidarisation de quelques cahiers et une perte de tenue du corps d'ouvrage.

La couche picturale a été stabilisée sous microscope ; un travail de consolidation a été entrepris sur la couture et l'apprêt de l'ouvrage et du cuir a été introduit afin de rendre ses propriétés mécaniques au rabat de la reliure.

Le **CB 555** est un manuscrit persan contenant le texte copié en 1582 du *Divan* du poète Sahi. L'ouvrage se compose de 46 feuillets calligraphiés et aux marges décorées, et d'un feuillet de papier vergé collé sur le premier feuillet. Ce manuscrit est un miraculé, il reposait dans un carton d'emballage, en réserve, avec l'ensemble de la bibliothèque du prof. Badi'. Non signalé lors de la donation, l'ouvrage a été retrouvé pendant une campagne de dépoussiérage.

Le livre avait été démembré afin d'en faire des reproductions, chaque feuillet ayant fait l'objet d'une préparation pour le rangement en classeur. Après discussion avec les conservateurs, il a été décidé de redonner à cet ouvrage sa forme de livre. Les traitements envisagés ont permis de stabiliser physiquement et chimiquement les matériaux constitutifs de l'ouvrage et de redonner une cohérence et une lisibilité tant au texte qu'à l'objet. Un équilibre visuel a également été recherché entre les dégradations irrémédiables, les traces des anciennes interventions et ce nouveau traitement.

Les prochaines étapes du projet qui se dérouleront en 2023 comprendront la conservation-restauration du **CB 501** - *Proverbes d'Ali* et du **CB 542** - *Coran* et la numérisation de ce corpus prestigieux.

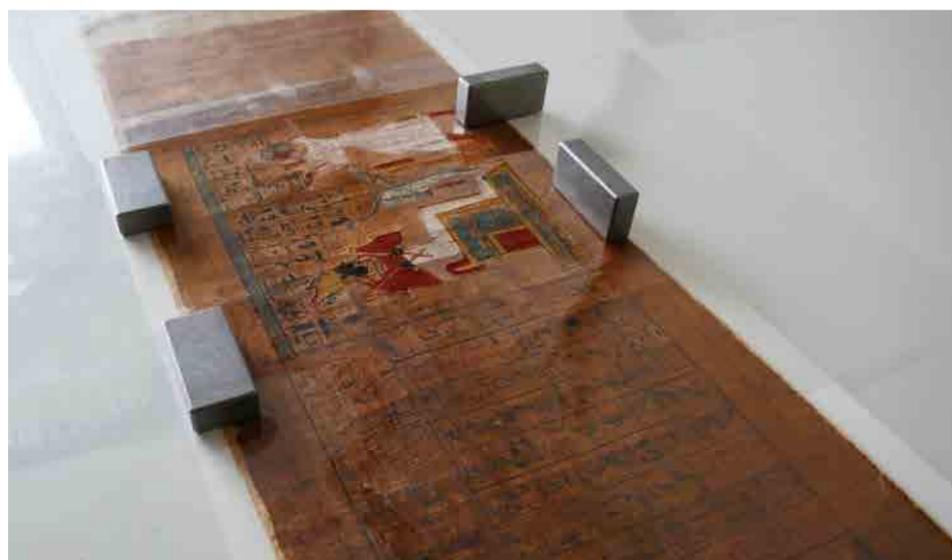


La restauration d'un « Livre pour sortir au jour » ou « Livre des morts » égyptien



L'année 2022 a vu la conclusion du projet de restauration du Papyrus Bodmer 101 (PB 101), un « Livre pour sortir au jour » ou « Livre des Morts » égyptien, commencée en été 2020. Les travaux effectués sur le PB 101 ont permis de le libérer de son ancien support toilé,

de consolider ses pigments, de combler ses parties lacunaires et de le replacer sur un support approprié. Des étapes intermédiaires, comme la technique du *facing* ou le placement du document dans une chambre d'humidité afin de le « relaxer », ont été mises en œuvre.



Après le nettoyage à sec, la consolidation des pigments, la surface du papyrus est protégée avec des feuilles transparentes à l'exception de la zone de la grande vignette, réservée par un chablon. Le traitement de consolidation est appliqué par nébuliseur.

Le PB 101 est placé dans une chambre d'humidité afin de « relaxer » le papyrus et la toile



Le « facing » est une méthode qui utilise un papier de renfort, ici plusieurs bandes, appliquées sur la surface du papyrus. Ce traitement assure que toutes les parties fragiles soient maintenues temporairement tout en protégeant la surface du document pendant les autres traitements de conservation.

Provenant de Thèbes et datant de la XXI^e dynastie (vers 1000 av. J.-C.), le PB 101 avait été écrit pour un prêtre d'Amon nommé Ankhefenkhonsou. Découvert dans les années 1830, il fut acquis un siècle plus tard par le collectionneur Martin Bodmer. Il est désormais conservé à la Fondation dont la collection est inscrite au registre « Mémoire du Monde » de l'UNESCO depuis 2015. Ce papyrus fut traité selon des procédés communs au XIX^e siècle, mais qui, de nos jours, sont considérés comme nuisibles à ce type d'objet. Fragilisé de manière inquiétante,

le document ne pouvait plus être exposé au public ni présenté aux chercheurs. Grâce à la restauration maintenant accomplie, les visiteurs de la Fondation pourront, à nouveau, accéder au document lors d'expositions.

Les travaux de restauration ont été dirigés par Florence Darbre, responsable de l'atelier de restauration de la Fondation Martin Bodmer entre 1986 et 2020, ayant mené des projets de restaurations de renommée internationale, notamment celui de l'Évangile de Judas.

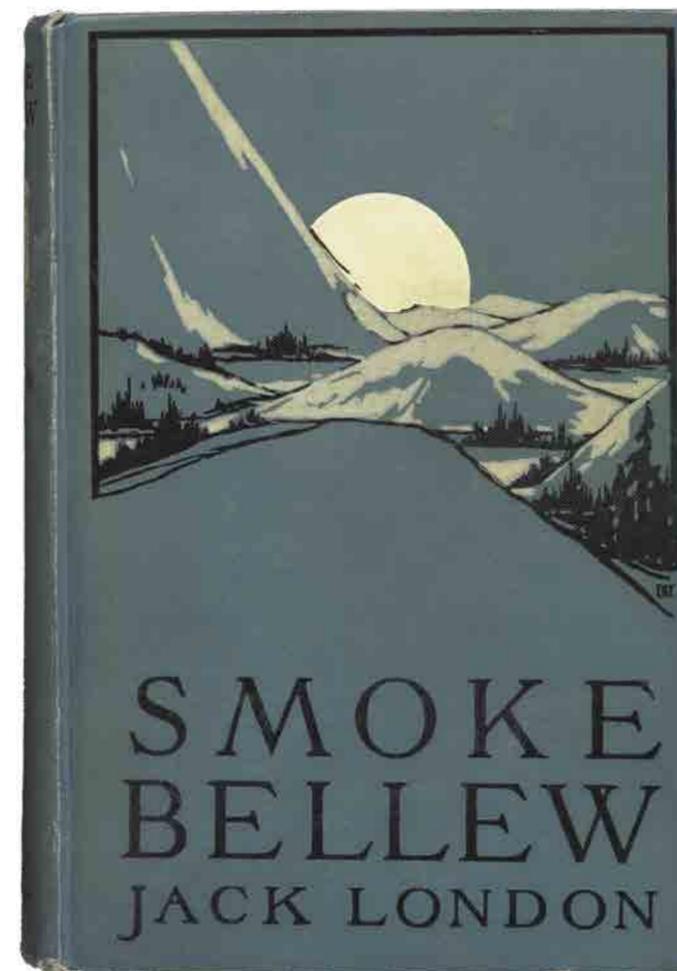
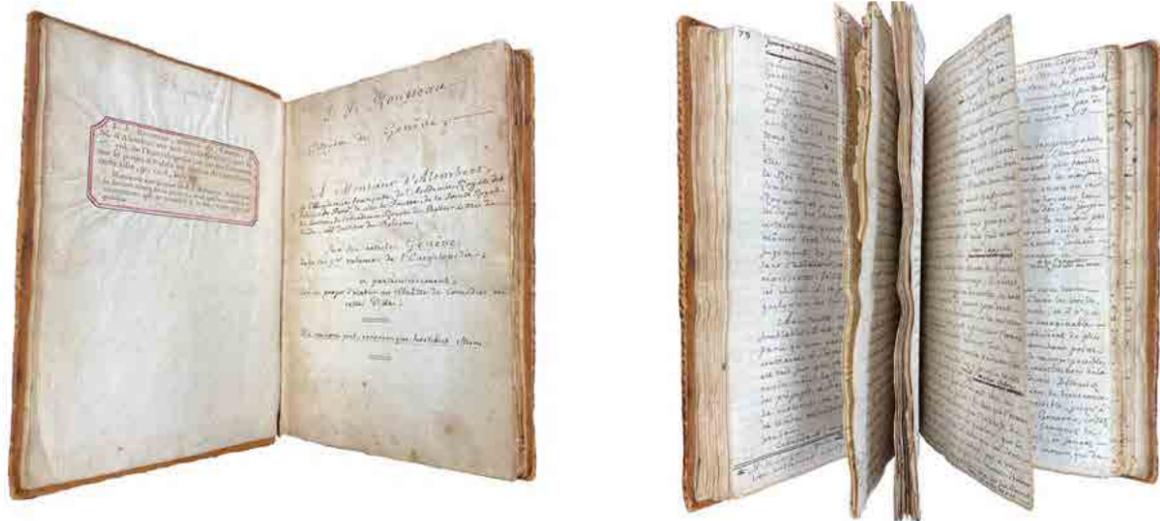


Le papyrus avant et après restauration

L'enrichissement des collections

Les acquisitions et donations

Acquisition de la *Lettre à d'Alembert sur son article Genève*, de Jean-Jacques Rousseau



Décrit partiellement dans l'édition de la Pléiade mise au point par le prof. Bernard Gagnebin en 1995, ce volume in-octavo de 79 feuillets, connu comme le « manuscrit Rey », était en effet la copie autographe envoyée par Rousseau le 14 mai 1758 à son éditeur d'Amsterdam, Marc-Michel Rey. Témoignant d'une version « mise au propre » mais encore retravaillée de l'œuvre, il présente des paperoles (ajouts de papiers collés au manuscrit), des feuillets ajoutés (avis d'imprimeur, extraits indiquant des *errata*), ainsi que d'assez nombreuses ratures et corrections. Ses nombreuses variantes encore inédites justifieront l'établissement prochain d'une nouvelle édition critique de la *Lettre à d'Alembert*.

L'effort marqué ces dernières années pour l'augmentation du fonds des classiques anglais et américains des XIX^e et XX^e siècles s'est par ailleurs poursuivi, avec l'achat d'une série d'éditions originales de quelques grands noms qui seront par ailleurs appelés à nourrir certaines expositions à venir. Tout d'abord, une série de textes, romans, nouvelles et récits de Jack London (*The Cruise of the Snark* [New York, Mcmillan and Co., 1911] ; *Smoke Bellew* [New York, Mcmillan and Co., 1912] ; *The Night-Born* [New York, Mcmillan and Co., 1913] ; *The Scarlet Plague* [New York, Mcmillan and Co., 1915] ; *The Little Lady of the Big House* [New York, Mcmillan and Co., 1916] ; *Jerry of the Islands* [New York, Mcmillan and Co., 1917]). Le « père » de Tom Sawyer, Mark Twain, est pour sa part représenté par l'édition originale de *Life on the Mississippi* (Boston, James R. Osgood and Compagny, 1883), typique de son univers littéraire. Du côté britannique, on notera les éditions originales illustrées de deux « classiques » de Rudyard Kipling (*Captain Courageous* [Londres, Mcmillan and Co., 1897] et *Soldier Tales* [Londres, Mcmillan and Co., 1896]), ainsi qu'une première édition du recueil *Island Night's Entertainments* de Robert Louis Stevenson (Londres, Cassel & Compagny, 1893).

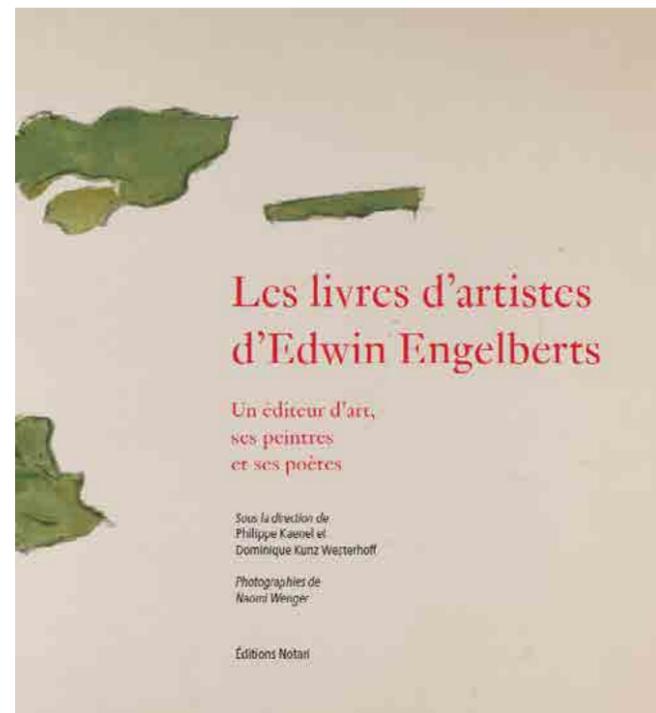
L'année 2022 aura été marquée par un achat des plus spectaculaires : le manuscrit autographe de la *Lettre à d'Alembert sur son article Genève* de Jean-Jacques Rousseau (1758), le dernier grand manuscrit rousseauiste demeurant encore en mains privées. Contactée par la grande maison de ventes aux enchères Christie's (Paris) pour le compte d'un collectionneur privé, la Fondation Martin Bodmer a vite saisi cette chance unique de compléter son fonds de manuscrits autographes avec ces précieux feuillets, les plus éminemment genevois de l'œuvre du philosophe. La *Lettre à d'Alembert* est un ouvrage majeur par la qualité des thèmes abordés : célébrant, dans sa « Dédicace à Genève », sa ville natale comme une république exagérément idéalisée, Rousseau s'exprime également sur une série de questions décisives soulevées par D'Alembert, comme la religion ou la place des arts (à travers la place à donner au théâtre).

Signalons enfin plusieurs donations. D'une part, venant de M^{me} Alix Lux, une édition du théologien Louis de Grenade, *Le Cathéchisme, ou Introduction au symbole de la Foy, où il est traité des excellences de la Religion Chrestienne, & de ses principaux mysteres... Traduit de nouveau en François par Mr. Girard... Nouvelle édition reveuë & corrigée de nouveau...* (Paris, chez Pierre Le Petit, 1665, quatre tomes). D'autre part, grâce à un versement de M. Sebastian Sattentau, un ensemble conséquent de gravures (sur bois, sur cuivre, sur acier), eaux-fortes et lithographies, permettra de matérialiser les différentes techniques d'impression auprès de notre public scolaire.

Les publications

I. De la Fondation

Tous les catalogues publiés par la Fondation sont en vente à la librairie du Musée et en ligne sur notre site internet : fondationbodmer.ch/boutique

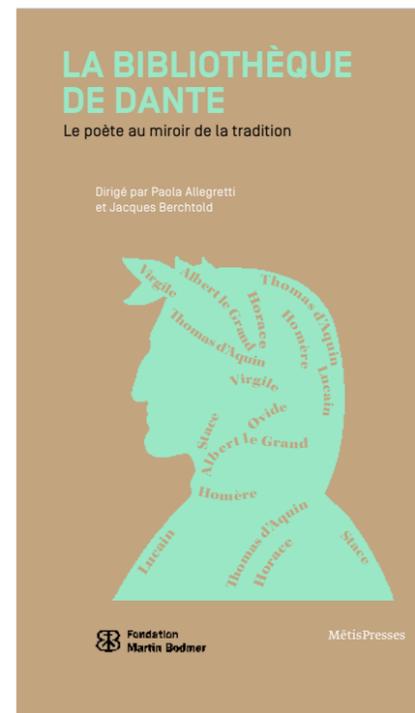


Les livres d'artistes d'Edwin Engelberts

ISBN : 978-2-940617-41-8

Publié en coédition Fondation Martin Bodmer/Éditions Notari

CHF 48.-



La bibliothèque de Dante

ISBN : 978-2-940711-17-8

Publié en coédition Fondation Martin Bodmer/MétisPresses

CHF 24.-

II. Des collaborateurs

Professeur Jacques Berchtold, Directeur

CODIRECTION D'OUVRAGES COLLECTIFS

- Paola Allegretti et Jacques Berchtold (dir.), *La Bibliothèque de Dante – Le poète au miroir de la traduction*, Genève, Métis Presses et Cologne, Fondation Martin Bodmer, 2022.

ARTICLES/ESSAIS

- « Edwin Engelberts et la Fondation Martin Bodmer », dans *Les livres d'artistes d'Edwin Engelberts. Un éditeur d'art, ses peintres et ses poètes*, éd. Ph. Kaenel et D. Kunz-Westerhoff, Genève, Éditions Notari, pp. 16-21.

- « Guerre et Paix dans les Confessions de J.-J. Rousseau », dans *Le Geste autobiographique. Écrire sa vie (17^e-18^e s.)*, éd. M. Gianico, C. Hammann-Décoppet, Paris, Classiques Garnier, 2022, pp. 169-186.

- « Le soutien à l'autre souffrant dans la tragédie. Pylade et Oreste dans *Iphigénie en Tauride*, chez Euripide et Goethe », dans *Les Lumières au théâtre. Avec Pierre Frantz*, dir. R. Bret-Vitoz, M. Delon, S. Marchand, Paris, Classiques Garnier, 2022, pp. 289-296.

- « L'engagement de Rousseau : la devise 'Vitam impendere vero' », dans *L'Engagement dans la littérature genevoise*, Genève, Société Genevoise des Écrivains, pp. 145-167.

- « *Bibliotheca butoriana bodmeriana*, Michel Butor à la Fondation Bodmer : entretien de P. Suter avec J. Berchtold et N. Ducimetière », dans *Cahiers Butor*, 2 (M. Butor et les peintres), dir. M. Calle-Gruber et P. Suter, Paris, Hermann, 2022, pp. 176-189.

- Claire L'Hoër, « Retour sur l'acquisition d'un manuscrit majeur de Rousseau par la Fondation Bodmer » (entretien), *Arts et métiers du livre*, 21 oct.

NOTICES SCIENTIFIQUES

- Notice « De la Grèce de Sophocle à la Vienne de Hofmannsthal », dans programme *Elektra* de R. Strauss, Grand-Théâtre de Genève, 2022, pp. 44-45.

- Notice « Manon Lescaut, un récit précurseur. Une cavale clandestine et tragique », dans programme *Sleepless* de P. Eötvös, Grand-Théâtre de Genève, 2022, pp. 46-47.

- Notice « Tancredi, le soldat des siècles. Le Tasse, Monteverdi, Voltaire, Rousseau, Goethe », dans programme *Combattimento* de Monteverdi, Grand-Théâtre de Genève, 2022, pp. 20-21.

CODIRECTION DE COLLECTIONS SCIENTIFIQUES

- **Éditions Classiques Garnier, Collection « L'Europe des Lumières »** : N° 80. Nicolas Leblanc, *La Poétique des émotions dans l'œuvre de Jacques Delille* ; 81. Stella Louis, *Croire aux vampires au siècle des Lumières Entre savoir et fiction* ; 83. Flora Champy, *L'Antiquité politique de Jean-Jacques Rousseau Entre exemples et modèles* ; 84. David Matteini, *Lumières et enthousiasme. Histoire d'une idée anthropologique* ; 85. Michèle Sajous D'Oria, *Servandoni maître des machines*.

- **Éditions Classiques Garnier, Collection « Rencontres. Le dix-huitième siècle »** : N° 38. *Le Geste autobiographique Écrire sa vie (17^e-18^e s.)*, éd. M. Gianico, C. Hammann-Décoppet ; 39. *Europe philosophique, Europe politique. L'héritage des Lumières*, éd. T. Coignard, C. Spector ; 40. *Les Lumières du théâtre. Avec Pierre Frantz*, éd. R. Bret-Vitoz, M. Delon, S. Marchand ; 41. *Éloquences révolutionnaires et traditions rhétoriques (18^e-19^e s.)*, éd. P. Brasart, H. Parent, S. Pujol.

Nicolas Ducimetière, Vice-directeur

ARTICLES/ESSAIS

• « Pontus de Tyard et l'Islam. Autour de son exemplaire retrouvé du Coran », dans François Rouget (dir.), *Pontus de Tyard et la varietas*, Actes du colloque international de Bissy-sur-Fley, Paris, Garnier, 2022, pp. 247-278.

• « Au commencement étaient les livres : Engelberts libraire et bibliophile », dans *Les livres d'artistes d'Edwin Engelberts. Un éditeur d'art, ses peintres et ses poètes*, éd. Ph. Kaenel et D. Kunz-Westerhoff, Genève, Éditions Notari, pp. 168-183.

• « Quand l'historien étudie le comique : un exemplaire de Plaute annoté par Gibbon », dans Béta Kaposy et Béatrice Lovis (dir.), *Edward Gibbon et Lausanne – Le Pays de Vaud à la rencontre des Lumières européennes*, Lausanne, InFolio, 2022, pp. 440-443.

• « *Bibliotheca Butoriana Bodmeriana*, Michel Butor à la Fondation Bodmer : entretien de P. Suter avec J. Berchtold et N. Ducimetière », dans *Cahiers Butor, 2 (Butor et les peintres)*, dir. M. Calle-Gruber et P. Suter, Paris, Hermann, 2022, pp. 176-189.

NOTICES SCIENTIFIQUES

• Notice « L'Innocence assassinée : Octave Mirbeau, « L'Enfant » (*Lettres de ma chaumière*, Paris, A. Laurent, 1886) », dans programme *Jenufa*, Grand-Théâtre de Genève, 2022, pp. 46-47.

• Notice « Adieux à la reine : Pierre de Ronsard, « Elegie sur le depart de la Roynie d'Écosse », dans *Les Œuvres...*, Paris, Gabriel Buon, 1567 », dans programme *Maria Stuarda*, Grand-Théâtre de Genève, 2022, pp. 48-49.

Sébastien Brugière, Responsable de la médiation culturelle

NOTICES SCIENTIFIQUES

• Notice « Goutez dans nos chansons les douceurs de la paix », dans programme *Atys* de Lully, Grand Théâtre de Genève, 2022, pp. 44-45.

Charlie Godin, Conservateur adjoint

NOTICES SCIENTIFIQUES

• Notice « L'édition vénitienne des œuvres de Carlo Gozzi », dans programme *Turandot*, Opéra de Giacomo Puccini, Grand Théâtre de Genève, 2022, pp. 44-45.

Les principales conférences données

Professeur Jacques Berchtold, Directeur

• « La Lettre à *D'Alembert* à la Fondation Bodmer » (Genève, Maison Rousseau Littérature, avec G. Chenevière, V. Cossy, B. Lovis, M. Rueff et C. Walker, 17 mars 2022)

• « *Le Calumet de la Paix* de Baudelaire » (Université de Bâle, sur invitation du prof. Kopp, 28 mars 2022)

• « Les livres d'artistes d'Edwin Engelberts » (Morges, Musée Forel,

Festival « Livres sur les quais », avec D. Kunz-Westerhoff, 3 septembre 2022)

• « *Ulysses* de James Joyce, 1922-2022 » (Dublin, Centre d'études James Joyce, 15 octobre 2022)

• « Rousseau, le chat, la liberté » (Collonge-Bellerive, Festival littéraire LàC, 1^{er} octobre 2022)

• « *Adélaïde de Clarendé* de François Vernes » (Coppet, Rencontres de Coppet, 1^{er} novembre 2022)

• « Aux origines de l'admiration bodmérienne de Dante. Découverte de *La Divine Comédie* au tournant du 18^e et 19^e s. en Allemagne » (Cologne, Fondation Bodmer, 14 décembre)

Nicolas Ducimetière, Vice-directeur

• « De la plume à la presse : écrire et imprimer le syriaque – Quelques exemplaires dans les collections de la Fondation Martin Bodmer » (Cologne, Fondation Martin Bodmer, dimanche 6 février 2022, cycle Typographie, en partenariat avec l'ECAL de Lausanne)

• « Dante et la France : une bien difficile rencontre... » (Cologne, Fondation Martin Bodmer, mercredi 9 février 2022, cycle Dante)

• « Les génies de la typographie, du XV^e au XIX^e siècle » (Cologne, Fondation Martin Bodmer, dimanche 27 février 2022, cycle Typographie, en

partenariat avec l'ECAL de Lausanne)

• « Fantômes, palimpsestes et gratages : invisibles et invisibilités de la bibliophilie » (Université de Genève, jeudi 31 mars 2022, en partenariat avec le festival « Histoire et Cité »)

• « Quand Lesage déclenchait des folies – Retour sur la carrière d'un auteur de best-sellers au XVIII^e siècle » (Cologne, Fondation Martin Bodmer, mardi 10 mai 2022, dans le cadre des « Conférences de Coppet »)

• « "Sans liberté de blâmer..." ou de la censure des livres » (Col-

longes-Bellerive, Festival littéraire LàC, dimanche 2 octobre 2022)

• « Livres de la liberté, livres de la Résistance » (Cologne, Fondation Martin Bodmer, mercredi 12 octobre 2022, en partenariat avec l'association « Mémoires »)

• « La Fondation Martin Bodmer, un temple de la bibliophilie » (Genève, Hôtel Beau-Rivage, « Club des Cinquante », 22 octobre 2022)

• « L'escalade avant l'Escalade : retour sur le conflit genevo-savoyard de 1589 » (mairie de Cologne, 1^{er} décembre 2022)

Charlie Godin, Conservateur adjoint

• « Autour de deux dessins dantesques de la collection Martin Bodmer » (Cologne, Fondation Martin Bodmer, mercredi 23 novembre 2022)



Le Musée

1800-1850
Le Musée
Le Musée

1850-1900
Le Musée
Le Musée

1900-1950
Le Musée
Le Musée

1950-2000
Le Musée
Le Musée

La fréquentation

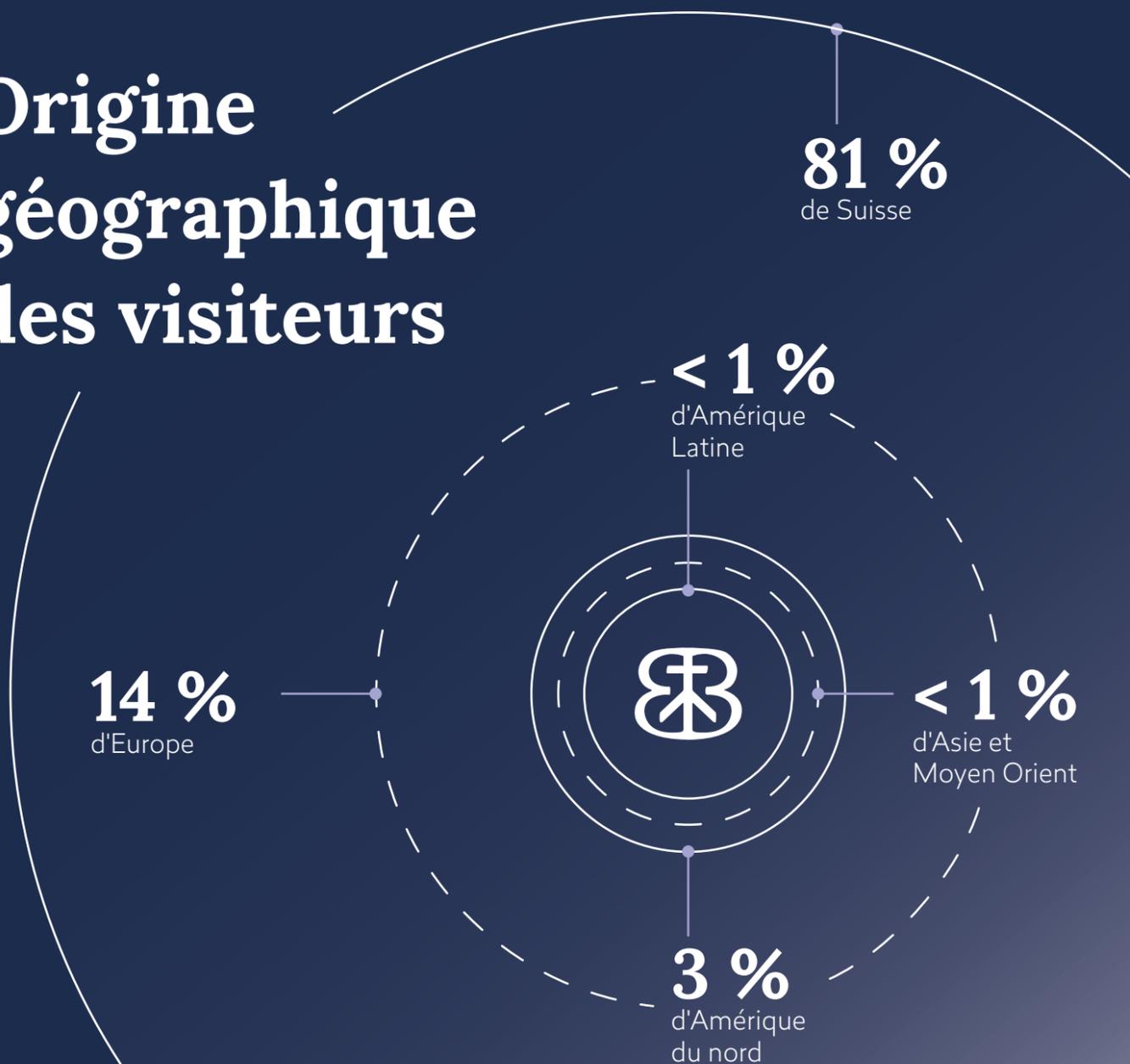
Fréquentation totale en 2022

11 258

Visiteurs



Origine géographique des visiteurs



Extraits du livre d'Or

*Wunderschoen!
Nous reviendrons.*

*Exposition délicieuse...
À bientôt!*

**Toujours un plaisir de
découvrir ces merveilles.
Merci !**

*Magnífica exposición
como todas las que he
visto en la Bodmer.
¡Merci beaucoup!*

*Such a beautiful
museum - trop cool!*

*La visite aujourd'hui c'était un immense plaisir.
J'ai toujours trouvé votre Fondation un grand
miracle à Genève.*

Dieses Museum ist super.

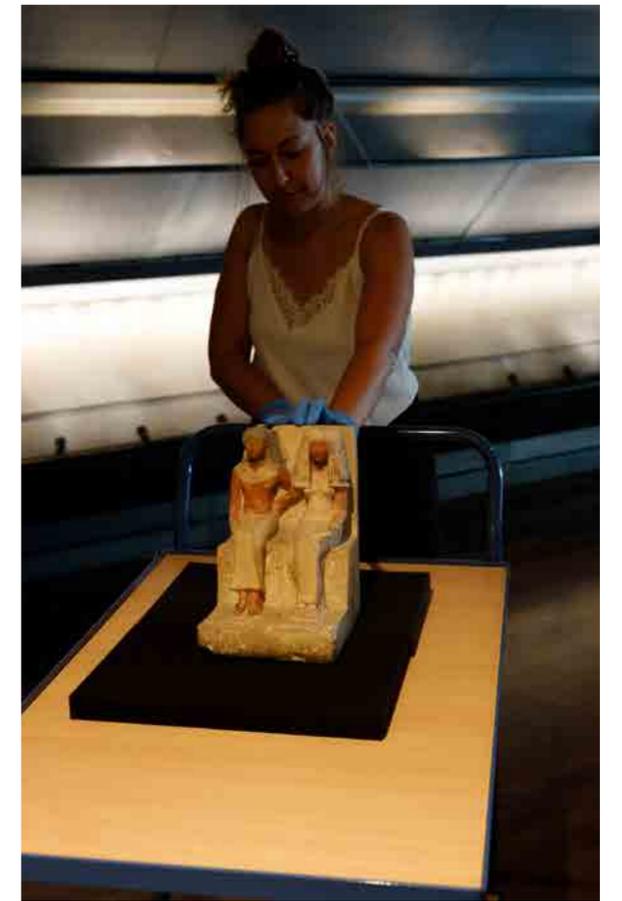
*Magnifique!
Merci de conserver
autant de beauté!*

**J'ai vibré aux rythmes
des Livres présentés.
Un immense bonheur,
merci d'exister.**

*Beautiful museum,
amazing setting*

Démontage de notre exposition permanente

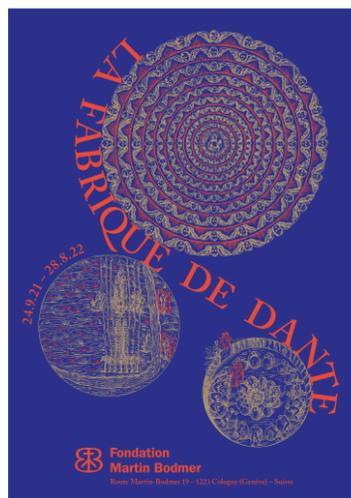
Le démontage de l'exposition permanente, installée en 2015-2016, a débuté pendant l'été 2022. Près de 200 objets ont été retirés des vitrines, démontés de leurs supports et déplacés à l'atelier de conservation-restauration. Chacun des ouvrages démontés fait alors l'objet d'une vérification de son état accompagnée de photographies de détails, ces informations techniques sont relevées par les techniciennes, une intervention de conservation-restauration est programmée lorsqu'un conditionnement est nécessaire et réalisé sur-mesure. Ce travail est toujours en cours.



Les expositions temporaires

La fabrique de Dante

24.09.2021 → 08.01.2023



L'exposition *La fabrique de Dante* fut exceptionnellement prolongée jusqu'en début d'année. Dante Alighieri étant l'un des cinq « phares de l'esprit » élus dans l'axiologie de Martin Bodmer, le « Fonds Dante » Bodmer est d'une telle densité que presque la totalité d'objets présentés dans cette exposition étaient issus de nos réserves.

Nombreuses et très variées furent les activités tout public organisées autour de cette exposition.

COMMISSARIAT

Michael Jakob, Paola Allegretti, Jacques Berchtold et Nicolas Ducimetière



Sur les traces de Dante

17.09.22 → 09.07.23

En parallèle à l'exposition *La fabrique de Dante*, la Fondation a présenté une sélection de reproductions de textes et d'aquarelles réalisées par l'architecte et historien de l'art Massimo Tosi : de Florence, où Dante est né, à Ravenne, où il est mort, l'itinéraire illustre les principales étapes de la vie du poète, à travers les lieux qui l'ont accueilli et inspiré.

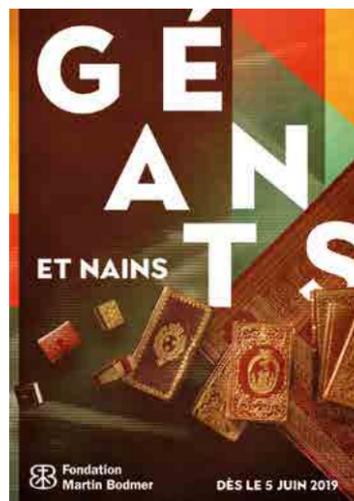
UNE PROPOSITION

d'Andrea Palandri, Sébastien Brugière et Luca Notari.



Géants et Nains

05.06.19 → 09.07.23

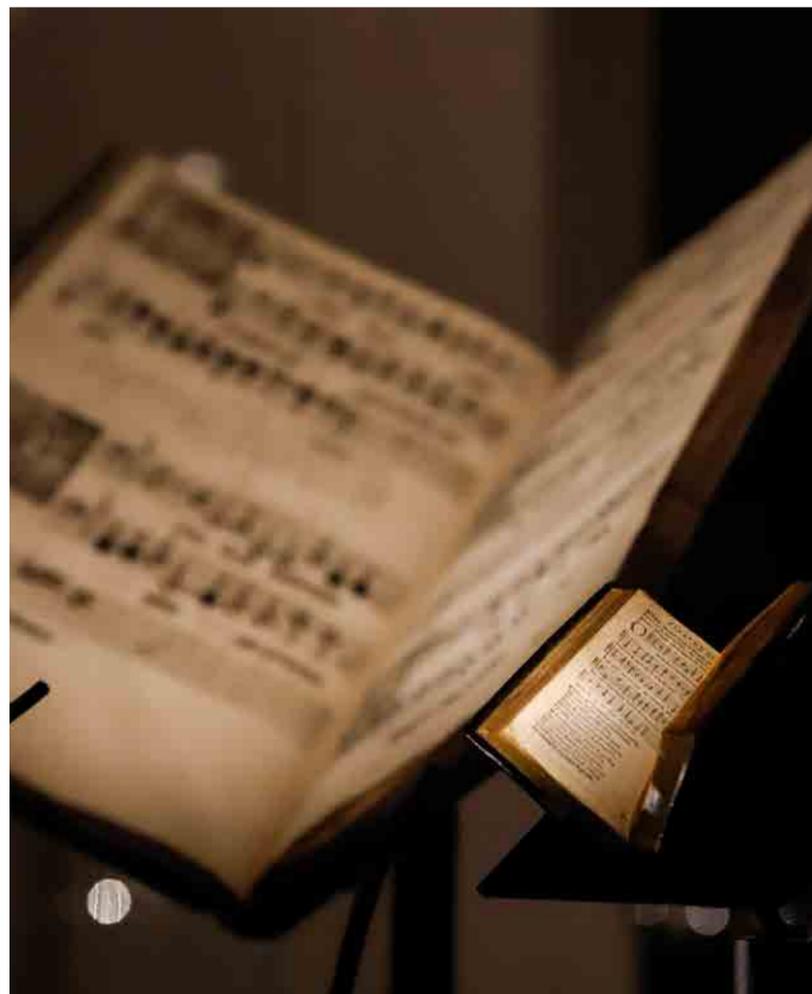


COMMISSARIAT

Nicolas Ducimetière, Vice-directeur,
Fondation Martin Bodmer

Géants et Nains expose 47 livres rarement montrés, car leur taille, soit beaucoup trop grande, soit bien trop petite, les rend peu propices à une exposition classique. Le plus petit livre se compose de deux tomes de 4,5 mm, pesant environ 2 grammes. Quant au plus grand, il mesure 92 x 61 x 6.5 cm et pèse près de 30 kilos.

Les contenus sont eux aussi très variés : religion, littérature, voyages, sciences, politique et art sont abordés dans des formats étonnamment grands. Ceux-ci présentent souvent des illustrations d'un détail et d'une précision admirables. Les petits formats, à l'inverse, sont assez souvent purement textuels, l'objectif étant de condenser une œuvre afin de l'emporter en voyage dans une poche ou pour imprimer de minces éditions clandestines !



Labyrinthes

Exposition hors les murs

Initée d'honneur pour le salon artgenève en mars 2022, la Fondation avait proposé une exposition photographique sur le thème du labyrinthe dans sa collection, sous le commissariat de Sébastien Brugière, Collaborateur scientifique et Responsable de la médiation culturelle. Séduits par celle-ci, les Bains des Pâquis ont proposé une reprise de cette exposition légèrement déclinée.

Le public de ces deux événements put ainsi profiter d'une exposition photographique composée de 17 images de labyrinthes issus des ouvrages de la collection de la Fondation.

Des labyrinthes antiques aux figures mythologiques, des représentations allégoriques aux emblèmes d'Alciat, de Dante à Dürrenmatt en passant par les prisons de Piranèse, le visiteur était ainsi convié à une exploration de ces dédales et de leur symbolique.

Conception et rédaction : Sébastien Brugière
Réalisation graphique : Yoann Givry
Images : Naomi Wenger, Jonathan Imhof et Justine Givry



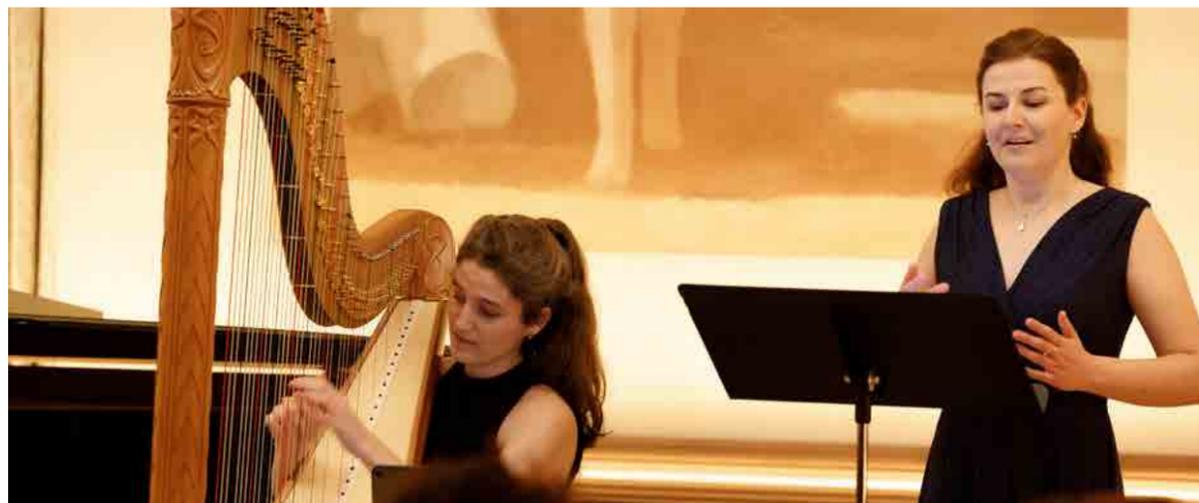
Les missions de médiation culturelle

ANF

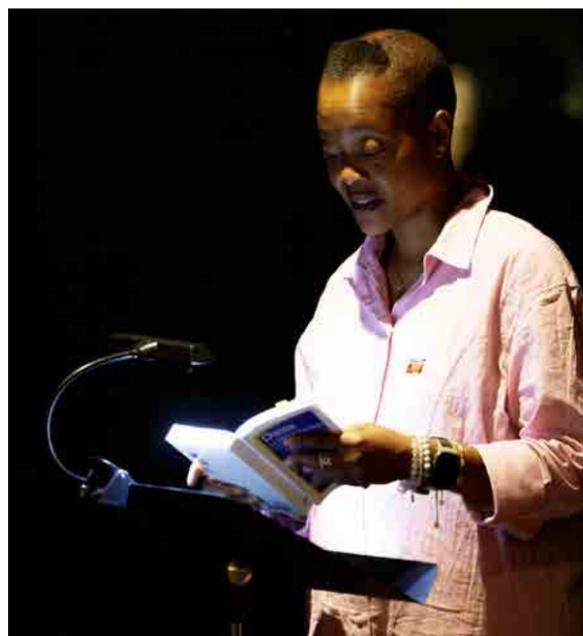
A close-up photograph showing a person's hands using a brush to write on a piece of paper. The paper is placed on a yellow mat. A small inkwell and a pencil are also visible on the mat. The text 'ANF' is written on the paper.

L'offre culturelle pour les adultes

Visites guidées, ateliers d'écriture ou d'arts visuels, cours et stages : autant d'activités que nous proposons à notre public tout au long de l'année en marge des expositions. Sans viser à une liste exhaustive, voici quelques éléments marquants de l'année.



L'exposition temporaire *La fabrique de Dante* a donné lieu à une large série d'événements. Les traditionnelles visites guidées se sont déclinées de façon multilingue (français, italien, anglais, allemand). Le 25 mars fut célébré le Dantedi (journée officielle de commémoration annuelle de Dante) lors d'une soirée spéciale en présence du Consul d'Italie. Après celle de l'automne 2021, une 2^e lecture intégrale de la *Divine Comédie* a résonné le 11 juin durant près de cinq heures, simultanément dans trois salles du musée.



En contrepoint à la musicalité des vers du poète toscan, plusieurs concerts furent proposés. Tout d'abord une fructueuse collaboration avec la Haute école de musique de Genève s'est matérialisée en 3 concerts : le 13 janvier, le département vocal chantait un programme varié ; le 7 avril, le département de musique ancienne concevait un programme inspiré de l'époque de Dante ; et le 30 novembre, les élèves du département de composition faisaient entendre leurs travaux inspirés de *l'Enfer*. Le 25 novembre, sur proposition de la Société Dante Alighieri, un concert de l'ensemble Vortex, intitulé *La musica al tempo di Dante*, consistait en un voyage musical à travers les airs italiens et européens de l'époque du poète, de l'*Ars nova* florentin aux troubadours français, en passant par les *cantigas* espagnoles et l'école de Notre-Dame. Enfin, une quinzaine de conférences ont été autant d'occasions d'aborder sous différentes facettes la matière foisonnante qui composait cette exposition, de la faire dialoguer avec des enjeux contemporains, ou de présenter des travaux d'experts reconnus.

En début d'année, l'École cantonale d'art de Lausanne et la Fondation Martin Bodmer se sont unies pour célébrer la création typographique et les écritures du monde. L'ECAL présentait des projets inédits en typographie contemporaine et graphisme, issus de son Bachelor en Design Graphique et Master en Type Design, en les confrontant au patrimoine de la FMB à travers un cycle de conférences, d'événements et d'ateliers lors de trois dimanches en février et mars. Une occasion unique de (re)découvrir les écritures d'Aram, les grands noms de la typographie tels que Bodoni ou Garamond, ou encore les problématiques typographiques propres aux langues rares tels que le dialecte chypriote ou l'élaboration d'un dictionnaire lukumi-espagnol.

Lors des 9 nocturnes ont été proposées des visites guidées en français, en italien, en allemand et anglais, une lecture musicale *Borges en abyme* ainsi qu'une lecture de *Rime*.

Des cours de calligraphie ont permis aux participants de s'initier à cet art. Durant l'été eut lieu un stage d'enluminure et calligraphie. Enfin, un nouveau stage en octobre a permis aux 15 participants de découvrir les techniques de papiers marbrés et de papiers teintés.

Afin de ne pas laisser s'achever l'année sans un clin d'œil à Marcel Proust à l'occasion du centenaire de sa mort, une soirée spéciale s'est déclinée autour de la madeleine : présentation des ouvrages *Proustonomics, cent ans avec Marcel Proust* et *Le Proustographe* par leur auteur, Nicolas Ragonneau, ainsi qu'un apéritif avec bar à madeleines et vin chaud, pour terminer l'année en beauté.



L'offre culturelle pour les jeunes et les familles



Tout au long de l'année, la Fondation Martin Bodmer organise régulièrement des activités spécifiques pour les jeunes et leurs familles : visites thématiques et ateliers variés sont conçus pour initier les enfants à l'expérience muséale, éveiller leur curiosité et les sensibiliser au contenu de nos expositions.

Au printemps, le service de médiation proposait un nouveau rendez-vous à destination des jeunes de 4 à 12 ans et leur entourage : les *Mercredis famille*. Durant 5 mercredis après-midi se sont succédé des activités

permettant d'embrasser une partie de la diversité des ouvrages exposés : première visite au musée pour les tout-petits, mythologie grecque, manuscrits médiévaux, lecture de l'épopée de Gilgamesh, création d'un livre sur le modèle de *Cent mille milliards de poèmes* de Queneau... À la suite de ce succès, une deuxième saison de 5 *Mercredis famille* s'est déroulée à l'automne, incluant un atelier botanique précédé de la découverte de deux contes sur le thème de l'écologie, les mystères du parchemin, des contes de Noël, ainsi qu'une visite-lecture en anglais des *Canterbury Tales*.

Le 8 mai se tenait une journée spéciale antiquité grecque, incluant des extraits du spectacle *Le procès de Socrate* de Gilles Decorvet, des visites flash et des ateliers d'initiation à l'alphabet grec.

Du 5 au 13 juillet, la FMB proposait des activités dans le cadre du passeport vacances, à laquelle ont participé 70 enfants de 10 à 13 ans : le jeu-découverte *A la belle fête de la vallée* invitait à une exploration des objets égyptiens au moyen d'un parcours ludique, puis les jeunes furent initiés aux attributs des dieux de l'Égypte antique.

En plus de cela, de nombreux ateliers ont été proposés durant toute l'année. Signalons notamment des démonstrations d'imprimerie sur des presses d'époque (à la Gutenberg, ou imprimerie taille-douce sur une presse XIX^e), la série *Les ateliers du livre*, proposant une immersion dans l'objet-livre sous tous ses aspects (leporello, codex, reliure, etc.), un atelier de fabrication d'un livre minuscule, ou encore *Martin Bodmer, une vie à livre ouvert*, pour tout savoir sur la vie et l'œuvre du grand collectionneur et fondateur de la FMB.



L'offre culturelle pour les scolaires et les enseignants

En dépit de la fermeture de l'exposition permanente à partir de l'été, ainsi que de la thématique de l'exposition temporaire *La fabrique de Dante*, d'accès relativement ardu pour une part non négligeable du public scolaire, le service de médiation a accueilli 105 classes en 2022, proposant des visites guidées et parcours personnalisés. En dehors des visites « linéaires » des expositions, d'autres parcours ont été proposés, en fonction de l'âge et du niveau des élèves.

2 000 élèves + 196 enseignants
= 2 196 scolaires



Cette année, une attention particulière a été portée en direction des classes de primaire, afin de sensibiliser les élèves dès leur plus jeune âge aux trésors de la collection. Ainsi, 35 classes de la 1P à la 8P provenant de 31 établissements du canton, sont venues découvrir les expositions. Certaines d'entre elles ont également bénéficié d'ateliers sur le thème de l'histoire de l'écriture ou celui du manuscrit médiéval, qui ont connu un beau succès. En outre, 10 classes de la 5P à la 7P ont suivi un parcours élaboré en partenariat avec le MAMCO : intitulé *Sacrés caractères - de l'enluminure à la poésie concrète*, ce parcours proposait une visite au Musée d'art moderne et contemporain, suivie d'une visite et d'un atelier créatif à la FMB.

26 classes du cycle d'orientation (9^e, 10^e et 11^e) ont découvert les expositions. En complément à la visite de l'exposition temporaire, 8 classes ont bénéficié d'ateliers créatifs sur le thème de *l'Enfer* de Dante, animés par deux artistes issus de l'ESBDI.

25 classes du Secondaire II se sont déplacées à la FMB. Par suite du succès des visites thématiques pour les classes de latin, assorties d'une activité paléographique portant sur un manuscrit exposé, une activité similaire a été proposée pour les classes de grec ancien. En mai, dans le cadre d'une semaine décloisonnée, 6 classes anglophones du CEC André-Chavanne ont suivi un parcours incluant la visite en anglais de *La fabrique de Dante*, ainsi qu'une visite guidée par les élèves eux-mêmes, complétée par les explications du médiateur culturel.

Les groupes de l'Université ont naturellement des demandes très spécifiques. Parmi celles-ci : une visite pour l'association des étudiants en égyptologie de l'UNIGE, focalisée sur les *Ægyptiaca* et les ouvrages coptes ; quelques visites de *La fabrique de Dante* en italien pour les étudiants italo-phones, menées par Paola Allegretti, co-commissaire de l'exposition ; ou encore une visite centrée sur la civilisation française pour des étudiants de la Faculté des lettres.



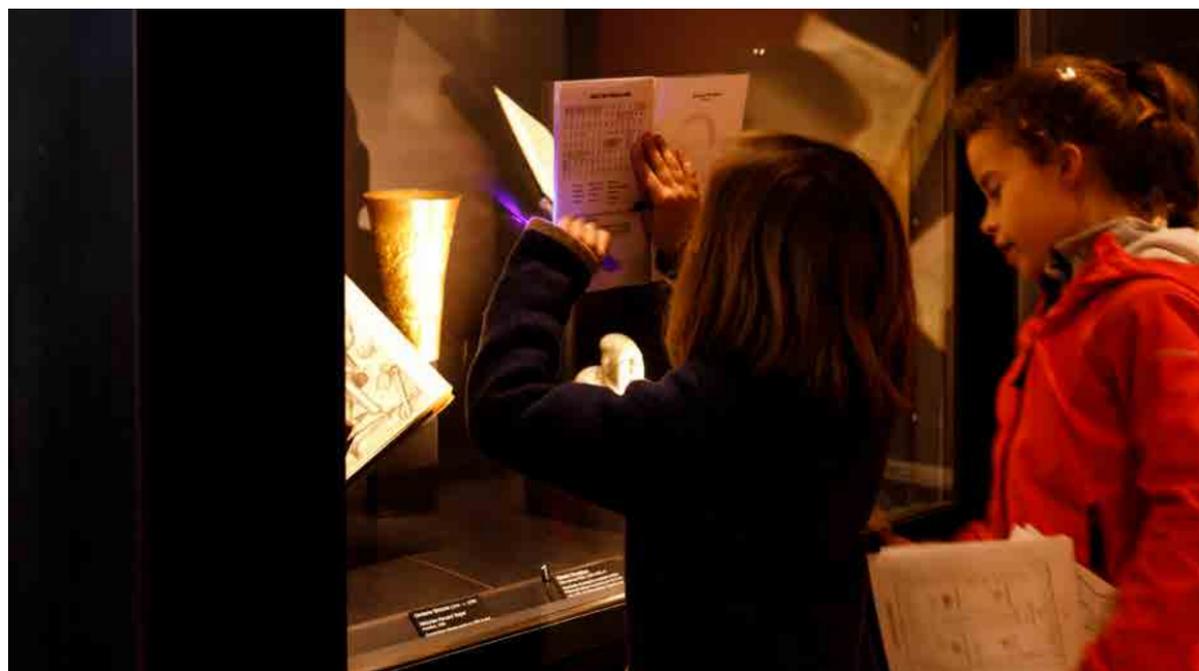
Les grandes manifestations culturelles

Comme chaque année, la FMB a participé à de nombreuses manifestations culturelles s'inscrivant dans l'agenda culturel genevois et international, sources de découvertes, de dialogue et de partage.

Début avril, le Festival Histoire et Cité avait pour thème *Les invisibles*. Une conférence sur les palimpsestes était donnée à l'Université par Nicolas Ducimetière, tandis qu'était proposé dans notre espace médiation un atelier pour les enfants sur les jeux d'écriture invisible à l'encre sympathique.



Pour la Journée Internationale des Musées (15 mai) étaient proposées plusieurs visites, un atelier *Décoration d'une lettrine enluminée* pour les enfants dès 6 ans et la lecture animée d'une fable de La Fontaine avec l'artiste et conteur Fiami. En complément, des étudiants de la Faculté des lettres de l'UNIGE ont présenté leurs coups de cœur aux visiteurs du musée.



Plus de 200 visiteurs ont franchi les portes pour la Nuit des musées, le 21 mai. Orientés autour du thème de la transformation, visites guidées, conteries, performances et ateliers divers ont rythmé tous les espaces muséaux de 18h à minuit.



La FMB a également proposé de multiples activités pour petits et grands lors du salon du Livre en ville (22 mai) et des Journées Européennes d'archéologie (18-19 juin).



En dépit du démontage de l'exposition permanente, il nous a tenu à cœur de poursuivre notre participation à l'Automne de la culture japonaise, en proposant deux conférences mettant à l'honneur le fonds japonais. Estelle Bauer, chercheuse de l'INALCO en association avec le Bodmer Lab, est ainsi

venue présenter ses recherches sur le *Genji monogatari*, tandis que Danila Kashkin a fait un point détaillé sur les trésors du fonds japonais de la *Bodmeriana*. Une démonstration de Furoshiki ainsi qu'un atelier d'initiation au haïku ont complété la programmation du week-end.



**Le rayonnement
régional et
international**

Les prêts sortants



Exposition À la rencontre du Petit Prince

Musée des Arts Décoratifs, Paris (17.02.22 – 26.06.22)

Le Musée des Arts Décoratifs présente la première grande exposition muséale en France consacrée au *Petit Prince*, chef-d'œuvre intemporel de la littérature. Écrit et publié aux États-Unis en 1943 mais paru en France en 1946, il est depuis lors un succès qui traverse les frontières et les époques, porteur d'un message universel. Plus de 600 pièces célèbrent les multiples facettes d'Antoine de Saint-Exupéry : écrivain, poète, aviateur, explorateur, journaliste, inventeur, philosophe, porté toute sa vie par un idéal humaniste, véritable moteur de son œuvre.

Objets prêtés : Douze feuillets manuscrits de *Courrier Sud*, Antoine de Saint-Exupéry, 1928



Exposition *Singuliers*

L'Institut Mémoires de l'Édition Contemporaine (IMEC), Saint-Germain-la-Blanche-Herbe (10.06.22 – 23.10.22)

Réunissant des feuillets reliés, couturés, des pliages (etc.), *Singuliers* reprend la typologie d'œuvres montrées dans l'exposition *Uniques* à la Fondation Martin Bodmer en 2018. Le projet rassemble des cahiers et des carnets d'artistes, de philosophes, d'écrivains qui n'ont jamais été imprimés mais qui sont suffisamment travaillés, écrits, voire composés, pour constituer plus que des brouillons, des carnets d'étude ou des croquis.

Objets prêtés :

- Quatre carnets de notes de Martin Bodmer, 1930-1946
- Un cahier de dessins d'Henri Michaux, vers 1974
- *Of the Church*, manuscrit autographe d'Isaac Newton, vers 1710-1720
- *Mémoire présenté à M. de Mably sur l'éducation de M. son fils*, Jean-Jacques Rousseau, manuscrit autographe, 1740
- *Die Welt als Wille und Vorstellung*, Artur Schopenhauer, 2^e édition, imprimé avec ajouts manuscrits à l'encre et au crayon, 1844
- *The Life and Opinions of Tristram Shandy, Gentleman*, Laurence Sterne, édition originale, 1760-1767
- Deux exemplaires de la *Farbenlehre*, Johann Wolfgang von Goethe, imprimé et estampes rehaussées sur papier vergé, 1810



Exposition Marcel Proust, du côté de la mère

Musée d'art et d'histoire du Judaïsme, Paris (14.04.22 – 28.08.22)

L'exposition *Marcel Proust, du côté de la mère* est la première manifestation en France présentant l'écrivain à travers le prisme de sa judéité. Organisée à l'occasion du centenaire de sa mort, cette exploration met en avant un axe important de la construction de sa personnalité et de son œuvre. Peintures, dessins, gravures, ouvrages permettent de découvrir ce sujet inédit, à travers des thèmes touchant aux liens familiaux et aux « mondes » de Proust, ainsi qu'à ses engagements.

Objets prêtés : Premières épreuves corrigées de *Du côté de chez Swann*, placards 3 et 33, 1913



Exposition Marcel Proust, la fabrique de l'œuvre

Bibliothèque nationale de France, Paris (11.10.22 – 22.01.23)

À l'occasion du centième anniversaire de la mort de Marcel Proust, la BnF propose une exposition conçue comme une véritable traversée d'*À la recherche du temps perdu*. Conduisant le visiteur à travers les étapes de la composition du roman, elle raconte la fabrique de l'un des plus grands chefs-d'œuvre de la littérature à travers près de 370 documents – manuscrits, tableaux, photographies, objets, costumes –, issus de l'exceptionnel fonds Proust de la Bibliothèque et d'autres collections publiques ou privées.

Objets prêtés : Premières épreuves corrigées de *Du côté de chez Swann*, placards 1, 26, 29 et 49, 1913

Exposition *Au nom de l'image - La représentation figurative entre culte et interdit dans l'Islam et dans la Chrétienté*

Museum Rietberg, Zurich (04.02.22 – 22.05.22)

Reconstituant les stratégies que l'Islam et le christianisme ont développées au fil des siècles pour gérer l'interdiction des images, l'exposition rassemble une centaine d'œuvres, en se focalisant notamment sur le Moyen Âge, soit la période qui s'étend

du VI^e au XVI^e siècle. Elle s'intéresse à l'Occident chrétien comme à l'Orient islamique, à la Querelle des images comme à l'omniprésence de celles-ci dans notre société actuelle.

Objet prêté : *Les Vœux du paon*, Jacques de Longuyon, Codex Bodmer 189, vers 1310



Exposition *Dans la forêt, Une histoire culturelle*

Musée national suisse, Zurich (18.03.22 – 17.07.22)

Ressource utilisée par l'être humain depuis des siècles, la forêt est progressivement détruite par l'industrialisation croissante depuis le XIX^e siècle. C'est alors que s'engagent pour sa sauvegarde des personnalités comme Paul Sarasin puis plus tard Bruno Manser. Cette exposition montre notre rapport à la forêt ainsi que ses représentations dans la littérature et l'art : idéalisée par les romantiques comme un refuge loin de la civilisation, elle devient aujourd'hui pour les artistes symbole du changement climatique.

Objet prêté : *Der Wolf*, Jacob et Wilhelm Grimm, publié dans *Kinder und Hausmärchen*, manuscrit autographe à l'encre brune, papier, 1810

Soirée privée

Célébrer le "retour" du PB 101



Afin de célébrer la fin des travaux de restauration du PB 101 et d'honorer le mécénat d'Optima climatisation SA, le 15 juin une soirée privée fut organisée dans la Salle Martin Bodmer et les jardins de la Fondation. Présidé par Jacques Berchtold ainsi que par l'administrateur d'Optima, David Cussonneau, cet événement fut honoré par la présence exceptionnelle du roi Fouad II d'Egypte et de S.E. M. l'ambassadeur de la République d'Egypte, des invités du mécène, ainsi que par celle de l'Association des Amis de la Fondation et de l'Association Culturelle Egypto-Suisse (ACES).

Les invités à cette soirée se délectèrent, tout d'abord, d'une conférence à deux voix, donnée par Florence Darbre, la restauratrice ayant mené les travaux de restauration, et par Youri Volokhine, maître d'enseignement et de recherche en histoire des religions à la Faculté des Lettres de l'Université de Genève qui parla de l'aspect religieux et philologique du texte. Les explications des experts se traduisent alors sur le papyrus restauré, présenté sous les yeux des invités.



La Fondation, partenaire du lancement de *La Passione di Gesù* par Leonardo García Alarcón

Fruit de son beau partenariat avec l'ensemble musical Capella Mediterranea, la Fondation Martin Bodmer a accueilli le 24 septembre 2022 une conférence situant l'Évangile de Judas au sein de la production évangélique. L'évènement fut animé par le Directeur, Jacques Berchtold, par Frédéric Amsler (Professeur ordinaire à la Faculté de théologie et de sciences des religions de l'Université de Lausanne) et par Florence Darbre (restauratrice du manuscrit).

La rencontre, organisée grâce au mécénat de Madame Anne Geisendorf-Heegard, s'inscrivait dans le lancement de *La Passione di Gesù*, la première composition de grande envergure de Leonardo García Alarcón : un oratorio qui s'inspire de l'Évangile de Judas, dont le papyrus du III^e siècle a été retrouvé en Égypte dans les années 1970.

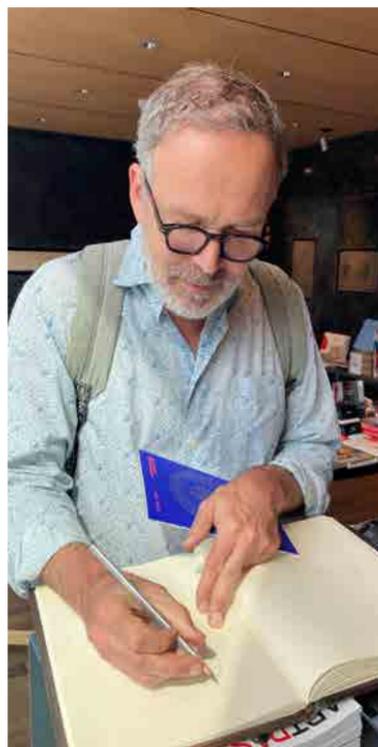


Visites de personnalités

Cette année 2022 nous a permis de recevoir, au sein même de la Fondation Martin Bodmer, des invités tant de la scène culturelle que diplomatique, nationale et internationale.



Nous avons eu le plaisir de faire visiter notre exposition *La fabrique de Dante*, à M. Moreira Bruno Paes, Consul Général du Portugal, M^{me} Zeytinoglu Ozkan Ipek, Consule Générale de Turquie, M. Yennimatas Alexandre, Consul Général de Grèce, M. Takagi Yuho, Vice-Consul du Japon, M. Achaya Annalamada Sunil, Consul Général d'Inde, ainsi que M. Kern Mathis, Consul honoraire de la République fédérale d'Allemagne.



La prolongation de *La fabrique de Dante* nous a également permis d'accueillir, à travers un cycle de conférences, des grands noms du monde de la recherche et de la littérature, tels que l'éminent historien italien et historien de l'art, Carlo Ginzburg ou encore, le professeur Giorgio Inglese, philologue, historien et auteur de la nouvelle édition critique nationale de la *Divine Comédie*. Le fameux auteur de bande dessinée suisse, notamment connu pour sa série Titeuf, Philippe Chappuis dit Zep, a également souhaité visiter notre temporaire.



Nous avons également reçu la visite du Président de la République de Hongrie, Son Excellence M. János Áder, ainsi que de son épouse, M^{me} Anita Herczegh. La délégation hongroise a pu visiter la Fondation et ses expositions, guidée par le Directeur, Jacques Berchtold, avant d'admirer quelques fleurons hongrois de la collection présentés par Nicolas Ducimetière.



Le 14 avril, nous accueillions le Ministre du Travail de la République de Saint-Marin, M. Teodoro Lonfernini, ainsi que l'Ambassadeur de la République de Saint-Marin à Genève qui ont ainsi pu admirer les collections préservées par la Fondation.

Le 9 juin 2022, nous avons reçu, dans le cadre d'une visite guidée privée, les représentants du Maténadaran accompagnés de l'Ambassadeur d'Arménie, Son Excellence M. Andranik Hovhannisyan, rappelant l'exposition ayant eu lieu en 2007, *Illuminations d'Arménie. Manuscrits du Maténadaran*.

La Fondation Martin Bodmer a, par ailleurs, reçu la visite d'autorités locales telles que le Rectorat de l'Université de Genève, dans le cadre de leur réunion de travail, ainsi que le Fonds cantonal d'art contemporain et, plus récemment, le Département de la Culture et du Sport, accompagné par M. le Conseiller d'État, Thierry Apothéloz.



Si ces visites ont toutes eu lieu au sein même du musée, nous avons eu autant de plaisir à partager un moment privilégié avec M^{me} Kitamura, Consule du Japon, lors d'un événement organisé par la Fondation Martin Bodmer dans le parc Gustave Revilliod, à Genève, autour de la floraison des cerisiers et d'une très belle conférence du spécialiste Philippe Neeser.

La presse

160 articles

publiés en français, allemand, italien, anglais et espagnol.



En 2022, deux conférences de presse majeures eurent lieu à la Fondation. La première avait été l'occasion de présenter, publiquement, l'acquisition du manuscrit de *La Lettre à d'Alembert*, de Jean-Jacques Rousseau. Cet événement bénéficia de la présence du conseiller d'État Thierry Apothéloz, à la tête du Département de la cohésion sociale, ainsi que de Laurence Gros, Présidente de la FMB.



Le 19 mai se tint la conférence de presse autour du projet de restauration d'un Livre des Morts égyptien. La restauratrice responsable, Florence Darbre, exposa aux membres de la presse la grande complexité du projet. Le mécène David Cussonneau, PDG d'Optima Climatisation, expliqua les motifs de son engagement, par passion de l'Égypte antique.

La communication numérique

FACEBOOK

11 630 abonnés
au 1^{er} janvier 2023

-1,5%
par rapport à 2021

255 237
personnes ayant lu
l'un de nos contenus

42,9% de Suisse

34,2% de France

3,2% d'Italie

YOUTUBE

2 335 abonnés
au 1^{er} janvier 2023

+22%
par rapport à 2021

45 978 vues
durant l'année 2022

6 269 h de visionnage

51,8% de France

4% de Suisse

1,4% d'Algérie

INSTAGRAM

3 890 abonnés
au 1^{er} janvier 2023

+30%
par rapport à 2021

50 268
personnes ayant lu
l'un de nos contenus

47,9% de Suisse

24,7% de France

3,2% d'Italie

SITE INTERNET

71 504 visites

134 930 pages vues uniques

48,4% de France

16,4% des USA

12,3% de Suisse

INFOLETTRE

4 625 abonnés

le hautier couronné
aux sales obscures
quêtant survivance

La gestion administrative et financière

au...
yeux...
le couple ancestral
s'attachant la femme
s'arborer de science

Le Conseil de Fondation



Benoît Merkt, Alexandre Bodmer, Teresa Skibinska, Laurence Gros, Jan Blanc et Jacques Berchtold

Madame Laurence Gros, Présidente

Maitre André Tombet, Vice-président

Monsieur Jean Keller, Vice-président et trésorier

Prof. Jan Blanc, Membre,

représentant de l'Université de Genève

Dr. Alexandre Bodmer, Membre

Madame Sabrina Grabau, Membre

Madame Teresa Skibinska, Membre,
représentante du Conseil d'État

Monsieur Benoît Merkt, Membre

Prof. Jacques Berchtold, Directeur (invité)

Le personnel de la Fondation



Prof. Jacques Berchtold, Directeur • **Nicolas Ducimetièrre**, Vice-directeur et conservateur de la bibliothèque • **Coralie de Sousa**, Assistante de direction et responsable des événements • **Charlotte Bonna**, Responsable administrative • **Charlie Godin**, Conservateur adjoint • **Yoann Givry**, Collaborateur scientifique et responsable de la communication numérique • **Patricia Galve**, Responsable de la communication et des partenariats • **Sandra Vez**, Conservatrice-restauratrice • **Gabriella Zucchetti**, Technicienne de conservation • **Emma Bonicalzi**, Bibliothécaire assistante • **Naomi Wenger et Jonathan Imhof**, Photographes mandataires • **Sébastien Brugièrre**, Collaborateur scientifique et responsable de la médiation culturelle • **Luca Notari**, Responsable de l'accueil et de la librairie du Musée • **Grzegorz Czerniawski**, Concierge - gardien • **Monika Czerniawska**, Chargée d'entretien • **Raymonde Christmann**, Collaboratrice à l'accueil du musée • **Justine Givry**, Collaboratrice à l'accueil du musée et photographe

Pour ses visites guidées, le musée bénéficie également de la disponibilité et de l'engagement de trois excellentes guides : Marlyse Beldi, Emilie Bissardon et Evelyn Riedener.

Nos collaborateurs Marie Canetti, Tania Falone, Mariana Hay, Andrea Palandri et Alexandre Foex vous renseignent lors de votre visite.

Sonia Manaï et Lucien Berchtold ont quitté la Fondation en 2022.

Les Amis de la Fondation

Depuis sa création en 1987, l'Association des Amis de la Fondation Martin Bodmer (AFMB), reconnue d'utilité publique, contribue au rayonnement de la Bodmeriana. Elle crée des liens d'ordre culturel tout en poursuivant sa mission. Son Comité demeure en constante relation avec la Direction et ses membres soutiennent l'activité du musée. En 2022, les Amis ont participé entre autres au financement de la visite-vidéo de *La fabrique de Dante* : en français, par Michael Jakob, et en italien, par Paola Allegretti – un document témoignant d'une exposition qui a rencontré un grand succès auprès d'un large public.

Ces dernières années, l'AFMB connaît une augmentation régulière de son effectif, avec plus de 400 membres en 2022. Elle entretient des liens avec d'autres Associations d'Amis (Fondation Baur, SAMAH, Centre d'Art Contemporain) et en prévoit de nouveaux pour 2023.

Douze événements (visites guidées, conférences, sorties, voyages) ont été organisés. En septembre dernier, Céline Fribourg commenta son livre d'art 2022 en présence de l'écrivain haïtien Louis-Philippe Dalembert, l'un des finalistes du Goncourt 2021, une soirée extrêmement appréciée. En octobre eut lieu un voyage à Dublin, l'occasion de visiter, notamment, le Trinity College, les bibliothèques les plus connues (dont la Chester Beatty Library), ainsi que la Kiruddery House, un véritable enchantement. En novembre, Daniel Papazian avait invité l'AFMB à visiter le Centre arménien, une occasion de revoir deux manuscrits uniques (XIV^e s.), présentés durant l'exposition *Illuminations d'Arménie* (FMB 2007).



Avec Christelle Bacquet dans les jardins du Conservatoire et Jardin botanique (6.5.2022).

En début de soirée, la Professeure Valentina Calzolari (UniGe) explicita la recherche effectuée par la communauté arménienne en termes de savoir, de littérature et de transmission.

Depuis 2018, et après Jean-François Chaponnière, Jean Bonna, Françoise Bodmer puis Olivier Vodoz, c'est Gérald d'Andiran qui assume la présidence de l'AFMB. Son activité au Comité rédactionnel du journal médico-culturel *La Lettre, Eclairages SMGe - AMGe*, est aussi l'occasion d'une collaboration avec Nicolas Ducimetière, Vice-directeur de la Fondation Martin Bodmer. L'Assemblée Générale de l'AFMB s'est tenue le 16 septembre 2022 à la Salle Martin Bodmer. A cette occasion, le Président exposa ses dernières recherches : « Art et médecine, perception du corps à travers les âges » (pour le lien vers la conférence, consulter le site de la Fondation).

Le Comité réunit Diane Barbier-Mueller, Muriel Brandt, Camilla Murgia, Jane Wilhelm, Alexandre Bodmer (membre, délégué du Conseil de Fondation), Pierre Boillat, Eric Dérobert (Trésorier), Jean-François Fouquet et le Professeur Jacques Berchtold (Directeur, invité). Jeanne Gressot est Secrétaire générale depuis 2017 ; la révision des comptes est assurée par Patrick Weber.

Sur le site internet de la Fondation, la page des Amis permet d'effectuer un don en ligne ou/et de s'inscrire comme adhérent. Contact : amis@fondationbodmer.ch.

Gérald d'Andiran, Président



Avec Nicolas Ducimetière pour une présentation de documents dans la Salle de lecture (4.6.2022).



Devant Kiruddery House, qui abrite la bibliothèque privée des Brabazon (14.10.2022).



Au James Joyce Centre de Dublin, une riche présentation d'*Ulysse* par Jacques Berchtold (15.10.2022).

Informations pratiques

Nous remercions tous les collaborateurs qui ont contribué à la réalisation de ce rapport, ainsi que les Musées et Institutions avec qui nous avons eu le plaisir de collaborer en 2022.

🕒 Horaires

Le Musée est ouvert du mardi au dimanche, de 14 à 18 h
Fermé le lundi et les jours fériés

🌙 Nocturnes culturelles

Ouverture gratuite tous les premiers mercredis du mois de 18 à 21h, et visites guidées offertes à 19h
Détails des visites guidées sur www.fondationbodmer.ch

💬 Médiation culturelle

Ateliers jeunesse sur les thèmes en lien avec les expositions. Plus d'informations sur : www.fondationbodmer.ch
Pour les écoles : visites adaptées au niveau et à l'âge des élèves, du primaire au post-obligatoire.
Pour toute réservation, prière de prendre contact avec Sébastien Brugière, médiateur culturel
sbrugiere@fondationbodmer.ch.
Les visites sont gratuites pour le DIP.

💰 Tarifs

L'entrée est de 15 CHF (10 CHF tarif réduit)
Des visites guidées pour groupes sont possibles sur rendez-vous au +41 (0) 22 707 44 36 durant les heures d'ouverture du Musée.
Semaine : 150 CHF + 10 CHF par personne
Week-end : 180 CHF + 10 CHF par personne
Ouverture spéciale du Musée : 500 CHF + entrées

📍 Accès

Bus A : Cologny, Temple
Bus 33 : Cologny, croisée
Mouettes : M3 / M4, Genève-Plage (10 min. à pied)
Voiture : Parking de la Fondation à disposition.
Parkings du Manoir et de la Forge à proximité.
Le Musée est accessible aux personnes à mobilité réduite.

📄 Renseignements

Fondation Martin Bodmer
19, route Martin-Bodmer
1223 Cologny (Genève), Suisse
info@fondationbodmer.ch
Tél. + 41 (0) 22 707 44 33
www.fondationbodmer.ch

Conception : Patricia Galve

Création : Sophie Girard

Crédits photographiques : Naomi Wenger, Jonathan Imhof et Justine Givry

Nous soutenir



La Fondation, gardienne de ses collections prestigieuses, n'est pas dotée de finances destinées à couvrir son fonctionnement. Elle traverse les années uniquement grâce aux généreux dons de ses mécènes et partenaires institutionnels. Le manque de visibilité à long terme est plus particulièrement vrai dans un contexte actuel de plus en plus difficile pour

les organismes à but non lucratif de manière générale. En soutenant financièrement la Fondation, quel que soit le montant de votre don, vous permettez à une institution de haute valeur éducative et patrimoniale, pour la Suisse comme pour le reste du Monde, d'entrevoir le futur avec un peu plus de sérénité.

Faire un don instantané



Vous pouvez participer à l'action de la Fondation en seulement quelques secondes en scannant le code QR ci-contre.

Faire un legs

Faire un don ou un legs à la Fondation Martin Bodmer permet de soutenir notre institution dans sa mission de diffusion culturelle auprès du grand public, des écoles et des chercheurs, ainsi que dans son rôle de préservation du patrimoine. Le don que vous faites ou le patrimoine que vous léguerez à notre institution est directement et intégralement employé à l'accomplissement de nos missions.

Parce que la Fondation Martin Bodmer est une institution reconnue d'utilité publique, vous pourrez déduire fiscalement de vos revenus les dons que vous lui accorderez. De même, notre institution sera exonérée des impôts successoraux sur le patrimoine que vous lui léguerez. N'hésitez pas à nous contacter pour tout renseignement ou toute aide dans vos démarches.

✉ CONTACT

Patricia Galve • Responsable de la recherche de fonds • +41 22 707 44 50 (ligne directe) • pgalve@fondationbodmer.ch



**Fondation
Martin Bodmer**